|  |  |
| --- | --- |
| Приложение №<указывается номер Приложения>  к Договору  <указывается наименование договора>  №<номер договора> от <дата заключения договора>  **Порядок предоставления в пользование инфраструктуры общего пользования.**   1. **Термины**   **Верификация уровня подготовки Персонала <Контрагента> (Верификация)** – проверка соответствия уровня знаний и навыков Персонала <Контрагента>, действующего в Аэропорту Домодедово, требованиям к персоналу, устанавливаемым Главным оператором и Владельцами ИОП. Требования к персоналу в зависимости от вида деятельности указаны в Приложении №11 к Руководству пользователя аэропорта Домодедово, размещенном на Сайте.  **Владельцы ИОП** – Специализированные предприятия, владеющие ИОП Аэропорта Домодедово на праве собственности или на иных законных основаниях.  **Главный оператор** – хозяйствующий субъект, владеющий аэродромом гражданской авиации Аэропорта Домодедово на условиях аренды и эксплуатирующий такой аэродром в целях обеспечения взлета, посадки, руления и стоянки гражданских воздушных судов, имеющий сертификат, подтверждающий соответствие аэродрома гражданской авиации Аэропорта Домодедово требованиям Федеральных авиационных правил. Главным оператором в Аэропорту Домодедово является <ООО «ДОМОДЕДОВО ЭРФИЛД»>.  **Документарная проверка <Контрагента> (Документарная проверка)** – проверка соответствия вида деятельности <Контрагента> комплексу требований к юридическому лицу, устанавливаемых Федеральными авиационными правилами, иными нормативными актами РФ, Главным оператором и Владельцами ИОП, соответствие которым является необходимым условием для ведения вида деятельности <Контрагента> на территории Аэропорта Домодедово. Требования к документам <Контрагента> в зависимости от вида деятельности указаны в Приложении №10 к Руководству пользователя аэропорта Домодедово, размещенном на Сайте.  **Инфраструктура общего пользования** **(ИОП)** – объекты инфраструктуры аэропорта (подъездные пути, примыкающие к аэродрому, аэродром, сооружения, оборудование, производственно-технологические комплексы, инженерные системы и другие объекты), находящиеся на территории Аэропорта Домодедово, эксплуатируемые Владельцами ИОП, и используемые <Контрагентом> при ведении деятельности на территории Аэропорта Домодедово.[ Перечень элементов ИОП указан в п.4 настоящего Приложения.]  [**Контролируемая зона аэропорта (КЗА)** – рабочая площадь Аэропорта Домодедово, прилегающая к ней территория и расположенные вблизи здания или часть их, доступ в которые контролируется.]  **Персонал <Контрагента>** – физические лица, состоящие в трудовых либо гражданско-правовых отношениях с <Контрагентом>, участвующие в оказании Услуг <Контрагента>.  **Предприятия Аэропорта Домодедово** – Специализированные предприятия, а также Представительство компании с ограниченной ответственностью «ЭРПОРТ МЕНЕДЖМЕНТ КОМПАНИ ЛИМИТЕД» в РФ.  [**Сайт** – официальный сайт Аэропорта Домодедово [www.dme.ru](http://www.dme.ru).]  **Специализированные предприятия** – юридические лица, указанные на Сайте <http://www.dme.ru/ru/main/air\_today/group/>.  **Территория Аэропорта Домодедово** – объекты недвижимого имущества, включая земельные участки, здания, строения, сооружения, находящиеся во владении или пользовании у Предприятия Аэропорта Домодедово на любом законном основании либо фактически им используемые.  **Техника и иные средства механизации** – спецтранспорт, транспортные средства (далее по тексту - ТС), средства механизации, технические средства, спецоборудование, используемые <Контрагентом> при ведении деятельности на территории Аэропорта Домодедово. Специализированных предприятий по обеспечению деятельности <Контрагента> в процессе оказания Услуг <Контрагента>. Услуги ИОП перечислены в п.4 настоящего Приложения.  **Услуги предоставления в возмездное пользование ИОП (Услуги ИОП)** – Услуги Владельцев ИОП по предоставлению в использование за плату объектов ИОП, задействованных в процессе оказания Услуг <Контрагента>.  **Услуги <Контрагента>** – комплекс услуг <Контрагента>, предоставляемый <ЮЛ DME> на территории Аэропорта Домодедово, определенный в Приложен<ии> №<указывается номер Приложения к настоящему Договору, в котором перечислены услуги Контрагента> к настоящему Договору.  **Услуги по обучению сотрудников** – Услуги по организации обучения сотрудников <Контрагента> правилам движения на перроне аэродрома Аэропорта Домодедово, а также предоставление учебных материалов для получения Персоналом <Контрагента> теоретических знаний и практических умений, необходимых для осуществления деятельности на территории Аэропорта Домодедово.   1. **Основные положения**    1. Настоящее Приложение определяет порядок обеспечения деятельности <Контрагента> Услугами ИОП, необходимость в которых у <Контрагента> может возникнуть при исполнении настоящего Договора    2. <ЮЛ DME> на условиях настоящего Приложения организует обеспечение <Контрагента> Услугами ИОП, необходимых для оказания Услуг <Контрагента>. Оплата за обеспечение <Контрагента> Услугами ИОП взимается <ЮЛ DME> первоочередно, перед оплатой суммы, причитающейся к оплате <Контрагенту> в соответствии с настоящим Договором.    3. Оплата <ЮЛ DME> суммы, причитающейся к оплате <Контрагенту> в соответствии с настоящим Договором, производится после расчетов за услуги ИОП. 2. **Права и обязанности Сторон**    1. Обязанности <ЮЛ DME>:       1. Обеспечить <Контрагента> Услугами ИОП в пределах объемов, обусловленных п.4 настоящего Приложения:       2. Организовать взаимодействие Главного оператора, Владельцев ИОП и <Контрагента> при исполнении настоящего Договора, при прохождении <Контрагентом> процедуры Верификации персонала <Контрагента> и Документарной проверки.       3. [Обеспечить организацию обучения сотрудников <Контрагента>, осуществляющих самостоятельную эксплуатацию Техники и иных средств механизации в КЗА и выдачу указанным сотрудникам талонов-допусков.]    2. Права <ЮЛ DME>:       1. В целях контроля соблюдения условий настоящего Договора, проводить проверки деятельности <Контрагента> на территории Аэропорта Домодедово с привлечением персонала Владельцев ИОП и Главного оператора, а также с привлечением третьих лиц, с последующим предоставлением результатов проверки <Контрагенту>. Персонал <ЮЛ DME>, Владельцев ИОП, Главного оператора и третьих лиц, привлеченный к проверке должен состоять в соответствующих подразделениях контроля качества и (или) технического надзора указанных лиц, что подтверждается соответствующей отметкой на личном пропуске сотрудника.       2. Направлять запросы в адрес <Контрагента> (на адрес места нахождения или адрес e-mail, указанные в Приложении №<4> к настоящему Договору) о предоставлении подтверждения наличия действующих трудовых отношений с персоналом <Контрагента>, на который оформлены пропуска. Соответствующая информация должна быть предоставлена <Контрагентом> в течение <2-х рабочих> дней со дня получения запроса от <ЮЛ DME> (на адрес местонахождения <ЮЛ DME> или адрес e-mail, указанные в Приложении №<4> к настоящему Договору).       3. В случае нарушения <Контрагентом> обязанности использовать Услуги ИОП только в рамках исполнения настоящего Договора (п.<3.3.5> настоящего Приложения) направить запрос Главному оператору об аннулировании результатов Верификации персонала <Контрагента> и Документарной проверки, а также прекратить обеспечение <Контрагента> Услугами ИОП по настоящему Договору, в т.ч. заблокировать личные и транспортные пропуска <Контрагента>.    3. Обязанности <Контрагента>:       1. Пройти процедуру Верификации персонала <Контрагента> с Документарной проверкой, по каждому виду деятельности <Контрагента> по настоящему Договору, до начала оказания Услуг <Контрагента> и повторять прохождение процедуры Верификации персонала <Контрагента> с Документарной проверкой с периодичностью, определённой Руководством пользователя аэропорта.       2. До начала оказания Услуг <Контрагента> ознакомиться с <Правилами пользования объектами ИОП>, размещенными на Сайте, довести содержание указанных Правил до своих сотрудников, а также неукоснительно соблюдать и обеспечивать соблюдение указанных Правил своими сотрудниками в течение всего периода оказания Услуг <Контрагента>.       3. За <указывается количество дней> рабочих дн<ей/я> до даты начала оказания Услуг <Контрагента> подавать заявки на обеспечение Услугами ИОП по настоящему Приложению, в т.ч. на личные и транспортные пропуска, охрану объектов, обучение сотрудников, осуществляющих самостоятельную эксплуатацию Техники и иных средств механизации в КЗА, по форме, размещенной на Сайте.       4. Не использовать Услуги ИОП, обеспечиваемые <ЮЛ DME> по настоящему Договору с целью оказания услуг / производства работ / реализации товаров, не связанных с Услугами <Контрагента>, выполняемыми в соответствии с настоящим Договором.       5. Использовать объекты ИОП, указанные в настоящем Приложении исключительно по их прямому назначению и в соответствии с условиями настоящего Договора.       6. Обеспечивать возможность контроля <ЮЛ DME> с привлечением Владельцев ИОП / Главного оператора процесса деятельности <Контрагента> в Аэропорту Домодедово. Не препятствовать деятельности подразделений инспекции и транспортной безопасности Предприятий Аэропорта Домодедово, способствовать проводимым ими мероприятиям, проверкам.  * + 1. [<Контрагент> обязуется соблюдать Руководство пользователя аэропорта Домодедово, размещенное в сети Интернет по следующему адресу: <http://dme.ru/partners/activities/>.   <Контрагент> обязуется обеспечить соблюдение требований Руководства Пользователя всеми третьими лицами и их работниками (представителями), которые находятся на Территории Аэропорта Домодедово (определение понятия см. в Руководстве пользователя аэропорта Домодедово) по указанию <Контрагента> и (или) для исполнения договора, заключенного между <Контрагентом> и таким третьим лицом. *(Пункт удаляется, если уже учтён в теле Договора)*]   * + 1. Не уклоняться от оформления и подписания Акта выявленных нарушений и других документов, подтверждающих факт нарушения <Контрагентом> требований настоящего Приложения, Руководства пользователя аэропорта[ и Правил пользования объектами ИОП]. Форма Акта выявленных нарушений размещена на Сайте. В случае несогласия <Контрагента> с данными указанного Акта, дальнейший порядок взаимодействия определяется согласно «Порядку рассмотрения претензий», <{размещенному на Сайте в соответствии с п.<указывается пункт> настоящего Договора}/{указанному в Метастандарте}>     2. <Контрагент> обязуется оказывать работы / товары / услуги по запросу Заказчика, а <ЮЛ DME> обязуется принять и оплатить оказанные работы / товары / услуги.  1. **Услуги ИОП**    1. В процессе исполнения настоящего Договора, <Контрагент> использует следующие необходимые Услуги ИОП: | Appendix No. <specify the number of  Appendix>  to Contract <specify the name of Contract> **No.** <number of Contract>  dated <date of conclusion of the contract>  **The procedure of providing common use infrastructure.**  **1. Terms**  **Verification of the level of training of the < Counterparty> Personnel (Verification)** – verification of compliance of the level of knowledge and skills of the < Counterparty>Personnel operating at Domodedovo Airport with the personnel requirements established by the Chief Operator and the CUI Owners. The requirements for personnel, depending on the type of activity, are specified in Appendix No. 11 to the Domodedovo Airport User Manual posted on the Website.  **CUI Owners –** Specialized enterprises owning CUI of Domodedovo Airport on an ownership basis or on other legal grounds.  **Chief** **Operator** - an entity being the owner of the civil airdrome of Domodedovo Airport on the terms of lease and exploiting such airdrome in order to ensure takeoff, landing, taxiing and parking of civil aircrafts and has a certificate confirming the compliance of the airdrome of civil aviation of Domodedovo Airport with the requirements of the Federal Aviation Regulations. The Chief Operator at Domodedovo is <DOMODEDOVO AIRFIELD LLC>.  **Off-site verification of the < Counterparty> (Off-site verification)** – verification of compliance of the type of activity of the < Counterparty>with a set of requirements for a legal entity established by Federal Aviation Regulations, other regulatory acts of the Russian Federation, the Chief Operator and the CUI Owners, compliance with which is a prerequisite for conducting the type of activity of the < Counterparty>on the territory of Domodedovo Airport. The requirements for < Counterparty>documents, depending on the type of activity, are specified in Appendix No. 10 to the Domodedovo Airport User Manual posted on the Website.  **Common use infrastructure (CUI)** – airport infrastructure objects (approach ways adjoining to the airfield, airfield, structures, equipment, production and technology complexes, engineering systems and other objects) located in Domodedovo Airport territory operated by the CUI Owners and used by the < Counterparty> in performing activity in Domodedovo Airport territory. [The list of CUI elements is specified in Appendix No.4]  **Terminal control area (TCA)** – working area of Domodedovo Airport, its adjacent territory and buildings located nearby or their part, access to which is controlled.]  **<Counterparty> personnel** – individuals who are in labor or civil relations with the <Counterparty>, participating in the provision of <Counterparty>Services.  **Domodedovo Airport Enterprises** – Specialized enterprises, as well as the Representative office of AIRPORT MANAGEMENT COMPANY LIMITED in the RF  [ **Website** – official website of Domodedovo Airport [www.dme.ru](http://www.dme.ru).]  **Specialized enterprises** – legal entities specified on the Website <http://www.dme.ru/ru/main/air\_today/group/>  **Domodedovo Airport territory** – real property objects, including land parcels, buildings, structures, constructions being owned or used by Domodedovo Airport Enterprise on any legal basis, or actually used thereby.  **Machinery and other mechanical means** – special transport, transport facilities (hereinafter - TF), mechanical means, technical means, special equipment, used by the <Counterparty>when conducting activities on the territory of Domodedovo Airport. Specialized enterprises to ensure the activities of the <Counterparty>in the process of providing Services to the <Counterparty>.CUI Services are listed in cl. 4 of this Appendix.  **Services on provision of CUI for paid use (CUI Services)** – Services of CUI Owners on paid provision of CUI objects involved in the processes of rendering the <Counterparty> Services.  **<Counterparty> Services** – a set of <Counterparty>services provided by the <DME LE> on the Territory of Domodedovo Airport specified in Appendix No. < specify the number of the Appendix where listed the Counterperty Services> to this Contract.  **Employee Training services** – Services for organizing training of <Counterparty>employees on the rules of traffic on the platform of the Domodedovo Airport airfield, as well as providing training materials for <Counterparty>Personnel to obtain theoretical knowledge and practical skills necessary for carrying out activities on the territory of Domodedovo Airport.  **2. Basic provisions**  2.1. This Appendix defines the procedure for providing the activities of the <Counterparty>with CUI Services, the need for which the <Counterparty>may arise during the execution of this Contract  2.2. <DME LE> on the terms of this Appendix, organizes the provision of the <Counterparty>with of the CUI Services necessary for the provision of the Services of the <Counterparty>. Payment for providing the <Counterparty>with CUI Services is charged by the <DME LE> first of all, before paying the amount due to the <Counterparty>in accordance with this Contract.  2.3. Payment of <DME LE> the amount due to the <Counterparty>in accordance with this Contract is made after payments for CUI services.  **3. Rights and obligations of the Parties**  3.1. Obligations of the <DME LE>:  3.1.1. To provide the <Counterparty> with CUI Services within the scope stipulated in cl. 4 of this Appendix:  3.1.2. To organize the interaction of the Chief Operator, the CUI Owners and the <Counterparty> during the execution of this Contract, when the <Counterparty>the Verification procedure of the personnel of the <Counterparty>and Off-site verification.  3.1.3. [To ensure the organization of training of employees of the <Counterparty> engaged in the independent operation of Machinery and other means of mechanization in the TCA and the issuance of access coupons to these employees.]  3.2. Rights <DME LE>:  3.2.1. In order to monitor compliance with the terms of this Contract, conduct inspections of the activities of the <Counterparty>on the territory of Domodedovo Airport with the involvement of the personnel of the CUI Owners and the Chief Operator, as well as with the involvement of third parties, with subsequent provision of the results of the inspection to the <Counterparty>**.** The personnel of the <DME LE>, the CUI Owners, the Chief Operator and third parties involved in the inspection must be in the relevant quality control and (or) technical supervision units of these persons, which is confirmed by a corresponding mark on the employee's personal pass.  3.2.2. Send requests to the <Counterparty>address (to the address of the location or e-mail address specified in Appendix No. <4> to this Contract) for confirmation of the existence of valid labor relations with the personnel of the <Counterparty>for which the passes are issued. The relevant information must be provided by the <Counterparty>within <2 working>days from the date of receipt of the request from the <DME LE> (to the address of the location of the <DME LE> or the e-mail address specified in Appendix No. <4> to this Contract).  3.2.3. In case of violation by the <Counterparty>of the obligation to use the CUI Services only within the framework of the execution of this Contract (cl.<3.3.5>of this Appendix), send a request to the Chief Operator to cancel the results of Verification of the personnel of the <Counterparty> and Off-site Verification, as well as to stop providing the <Counterparty>with the CUI Services under this Contract, including blocking personal and transport passes <Counterparty>**.**  3.3. Obligations of the <Counterparty>  3.3.1. Go through the verification procedure of the personnel of the <Counterparty>with a Off-site verification, for each type of activity of the <Counterparty>under this Contract, before the start of the provision of Services of the <Counterparty> and repeat the verification procedure of the personnel of the <Counterparty>with an Off-site verification at intervals determined by the Airport User Manual.  3.3.2. Before the start of the provision of Services of the <Counterparty>, familiarize with the < Rules for the use of CUI objects > posted on the Website, bring the content of these Rules to your employees, as well as strictly observe and ensure compliance with these Rules by your employees during the entire period of the provision of Services to the <Counterparty>**.**  3.3.3. < specified number of days > working da<y/s> before the start date of the provision of Services of the <Counterparty>to submit applications for the provision of CUI Services under this Appendix, including personal and transport passes, security of facilities, training of employees engaged in independent operation of Machinery and other means of mechanization in the TCA, according to the form posted on the Website.  3.3.4. Not to use the CUI Services provided by <DME LE> under this Contract in order to provide services / work / sale of goods not related to the Services of <Counterparty>performed in accordance with this Contract.  3.3.5. Use the CUI objects specified in this Appendix exclusively for their intended purpose and in accordance with the terms of this Contract.  3.3.6. To provide the possibility of controlling the <DME LE> with the involvement of the CUI Owners / the Chief operator of the process of activity of the <Counterparty> at Domodedovo Airport. Not to interfere with the activities of the inspection and transport security units of Domodedovo Airport Enterprises, contribute to the activities and inspections carried out by them.  3.3.7. [[<The Counterparty> undertakes to comply with the Domodedovo Airport User Manual posted on the Internet at the following address: <http://dme.ru/partners/activities/>.  The <Counterparty> undertakes to ensure compliance with the requirements of the User Manual by all third parties and their employees (representatives) who are located on the Territory of Domodedovo Airport (for the definition of the concept, see the Domodedovo Airport User Manual) at the direction of the <Counterparty> and (or) to fulfill the contract concluded between the <Counterparty> and such third party. *(The item is deleted if it is already taken into account in the body of the Contract)*]  3.3.8. Not to evade the execution and signing of the Certificate of detected violations and other documents confirming the fact of violation by the <Counterparty>of the requirements of this Appendix, the Airport User Manual [and the Rules for the use of CUI facilities]. The form of the Act of detected violations is posted on the Website. In case the <Counterparty>does not agree with the data of the specified Certificate, the further order of interaction is determined according to the "Procedure for consideration of claims", <{ posted on the Website in accordance with cl. <clause> of Contract is indicated}/{specified in the Metastandart}>  3.3.9. <Counterparty>undertakes to provide works / goods / services at the request of the Customer, and <DME LE>undertakes to accept and pay for the works / goods / services rendered.  **4. The CUI Services**    4.1. In the process of execution of this Contract, <Counterparty>uses the following necessary CUI Services: |

<

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Владелец ИОП/ Специализированное предприятие/ IOP Owner/ Specialized enterprise** | **Наименование Услуги/ Service Name** | **Единица измерения/ Measure unit** | **Условия применения/ Application conditions** |
| **Инфраструктура общего пользования/ Common use infrastructure** | | | |
| ООО «ДОМОДЕДОВО СЛОТ АЛЛОКЕЙШЕН»/ DOMODEDOVO SLOT ALLOCATION LLC | Комплекс систем ГО и ЧС/ CD and ES systems complex |  | Применяется всегда/ Applied always |
| <ООО «ДОМОДЕДОВО ЭРФИЛД»/ DOMODEDOVO AIRFIELD LLC> | Зона перронного комплекса/ Ramp complex area |  | Применяется в случае необходимости самостоятельного передвижения сотрудников <Контрагента> по территории перронного комплекса/ Applied in case of a need for independent movement of employees of <Counterparty> in the territory of ramp complex |
| <ООО «ДОМОДЕДОВО ЭРФИЛД»/ DOMODEDOVO AIRFIELD LLC> | Маршруты движения в КЗА и Места размещения на перроне/ Traffic routes in KZA and Locations at the ramp |  | Применяется в случае необходимости эксплуатации Техники и иных средств механизации <Контрагента> на территории КЗА и перрона/ Applied in case of a need for operating the Machinery and other mechanical equipment of <Counterparty> in the territory of TCA and ramp |
| <ООО «ДОМОДЕДОВО ЭРФИЛД»/ DOMODEDOVO AIRFIELD LLC> | Маршруты движения вне КЗА/ Traffic routes out of KZA |  | Применяется в случае необходимости подъезда к КПП для осуществления въезда на территорию КЗА/ Applied in case of a need for approach to checkpoint to enter TCA territory |
| <ООО «ДОМОДЕДОВО ЭРФИЛД»/ DOMODEDOVO AIRFIELD LLC> | Система утилизации ТБО/ TBO disposal system |  | Применяется в случае, когда деятельность <Контрагента> связана с образованием твердых бытовых отходов и обязанность вывоза таковых отходов с Территории Аэропорта Домодедово в места захоронения / складирования / утилизации не закреплена настоящим Договором за <Контрагентом>/ Applied when the activity of <Counterparty> is related to forming solid common waste, and the obligation to take away such waste from the Territory of Domodedovo Airport to burial / stocking / disposal locations is not fixed for <Counterparty> by this Contract |
| ООО «ДОМОДЕДОВО КЭТЕРИНГ»/ DOMODEDOVO CATERING LLC | Зона комплекса фабрики бортового питания/ In-flight catering shop complex area |  | Применяется в случае необходимости самостоятельного передвижения сотрудников <Контрагента> по территории фабрики бортового питания/ Applied in case of a need for independent movement of employees of <Counterparty> in the territory of in-flight catering shop |
| ООО «ДОМОДЕДОВО ПЭССЕНДЖЕР ТЕРМИНАЛ»/ DOMODEDOVO PASSENGER TERMINAL LLC | Зона АВК, расположенная за линией специального досмотра/ APT area located behind special examination line |  | Применяется в случае необходимости самостоятельного передвижения сотрудников <Контрагента> по территории АВК, расположенной за линией специального досмотра («чистая зона»)/ Applied in case of a need for independent movement of employees of <Counterparty> in the territory of APT located behind special examination line ("clear area") |
| ООО «ДОМОДЕДОВО ПЭССЕНДЖЕР ТЕРМИНАЛ»/ DOMODEDOVO PASSENGER TERMINAL LLC | Зона АВК, расположенная до линий специального досмотра/ APT area located before special examination line |  | Применяется в случае необходимости самостоятельного передвижения сотрудников <Контрагента> по территории АВК, расположенной до линии специального досмотра/ Applied in case of a need for independent movement of employees of <Counterparty> in the territory of APT located before special examination line |
| ООО «ДОМОДЕДОВО КАРГО»/ DOMODEDOVO CARGO LLC | Зона грузового терминала, расположенная за линией специального досмотра/ Cargo terminal area located behind special examination line |  | Применяется в случае необходимости самостоятельного передвижения сотрудников <Контрагента> по территории грузового терминала, расположенной за линией специального досмотра/ Applied in case of a need for independent movement of employees of <Counterparty> in the territory of cargo terminal located behind special examination line |
| ООО «ДОМОДЕДОВО КАРГО»/ DOMODEDOVO CARGO LLC | Зона грузового терминала, расположенная до линии специального досмотра/ Cargo terminal area located behind special examination line |  | Применяется в случае необходимости самостоятельного передвижения сотрудников <Контрагента> по территории грузового терминала, расположенной до линии специального досмотра/ Applied in case of a need for independent movement of employees of <Counterparty> in the territory of cargo terminal located before special examination line |
| **Обеспечение охраны объектов и пропускного режима/ Ensuring guarding the objects and pass mode** | | | |
| ООО «ДОМОДЕДОВО СЕКЬЮРИТИ»/ DOMODEDOVO SECURITY LLC | Разовый личный пропуск/ One-time personal pass | Шт/ Item | - |
| ООО «ДОМОДЕДОВО СЕКЬЮРИТИ»/ DOMODEDOVO SECURITY LLC | Разовый транспортный пропуск/ One-time vehicle pass | Шт/ Item | - |
| ООО «ДОМОДЕДОВО СЕКЬЮРИТИ»/ DOMODEDOVO SECURITY LLC | Постоянный личный пропуск/ Permanent personal pass | Шт/ Item | - |
| ООО «ДОМОДЕДОВО СЕКЬЮРИТИ»/ DOMODEDOVO SECURITY LLC | Постоянный транспортный пропуск/ Permanent vehicle pass | Шт/ Item | - |
| ООО «ДОМОДЕДОВО СЕКЬЮРИТИ»/ DOMODEDOVO SECURITY LLC | Охрана объектов/ Guarding the objects | Человеко-час/ Man-hour | Применяется в случае необходимости проведения строительных работ объектов на территории КЗА/ Applied in case of a need for performing construction works at objects in TCA territory |
| В случае необходимости добавляются и иные услуги, необходимые для бесперебойного обеспечения деятельности Контрагента в рамках исполнения настоящего Договора./ As required, other services required for uninterrupted ensuring activity of Counterparty shall be added within executing this Contract. | | | |

>

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Ответственность Сторон**    1. В случае нанесения вреда имуществу Владельцев ИОП в результате эксплуатации объектов ИОП не по назначению (п.<3.3.5> настоящего Приложения), <Контрагент> обязуется возместить Владельцам ИОП все документально подтвержденные убытки, понесенные Владельцами ИОП в связи с восстановлением работоспособности и целостности имущества Владельцев ИОП.    2. [Ответственность за нарушение Руководства пользователя аэропорта Домодедово.       1. В случае нарушения <Контрагентом> положений Руководства пользователя аэропорта Домодедово <Контрагент> обязуется уплатить в пользу <ЮЛ DME> штраф, размер которого определен в Руководстве пользователя.   При этом уплата штрафа, указанного в настоящем пункте, не освобождает <Контрагента> от исполнения обязательств, предусмотренных Руководством пользователя аэропорта Домодедово.   * + 1. <Контрагент> также принимает на себя ответственность за действия третьих лиц и их работников (представителей), которые находятся на <Территории Аэропорта Домодедово (определение понятия см. в Руководстве пользователя аэропорта Домодедово)> по указанию <Контрагента> и (или) для исполнения договора, заключенного между <Контрагентом> и таким третьим лицом, как за свои собственные действия. В случае нарушения таким лицом требований Руководства пользователя <Контрагент> обязуется уплатить в пользу <ЮЛ DME> штраф, размер которого определяется в соответствии с п.<6.2.1> настоящего Приложения. *(Пункт удаляется, если уже учтён в теле Договора)*]   1. В случае нарушения <Контрагентом> требования об использовании Услуг ИОП, обеспечиваемых <ЮЛ DME> в рамках настоящего Договора (п.<3.3.5> настоящего Приложения), <Контрагент> обязуется уплатить в пользу <ЮЛ DME> штраф в размере <50 000 (пятьдесят тысяч) рублей> за каждый факт нарушения.   2. В случае нарушения <Контрагентом> <Правил пользования объектами ИОП>, штрафные санкции определяются в размере, установленном <Правилами пользования объектами ИОП> и выставляются <Контрагенту> в соответствии с Порядком рассмотрения рекламаций.   [*(Раздел "Прочие условия" переносится в соответствующий раздел Договора, из настоящего Приложения удаляется, соответствующие ссылки на пункты с указанием документов, размещённых на Сайте, в настоящем Приложении корректируются)*)   1. **Прочие условия**    1. Неотъемлемой частью настоящего <Приложения> являются следующие документы, размещенные на Сайте: | **5. Responsibility of the Parties** |
| 5.1. In case of damage to the property of the CUI Owners as a result of the operation of the CUI facilities for other purposes (cl. <3.3.3> of this Appendix), the <Counterparty>undertakes to compensate the CUI Owners for all documented losses incurred by the CUI Owners in connection with the restoration of the operability and integrity of the property of the CUI Owners.  5.2. [Responsibility for violation of the Domodedovo Airport User Manual.  5.2.1. In case of violation by the <Counterparty> of the provisions of the Domodedovo Airport User Manual, the <Counterparty> undertakes to pay a fine in favor of <DME LE>, the amount of which is defined in the User Manual.  At the same time, the payment of the fine specified in this paragraph does not release the <Counterparty> from fulfilling the obligations provided for by the Domodedovo Airport User Manual.  5.2.2. The <Counterparty> also assumes responsibility for the actions of third parties and their employees (representatives) who are located on the territory of Domodedovo Airport (for the definition of the concept, see the Domodedovo Airport User Manual)> at the direction of the <Counterparty> and (or) for the execution of the contract concluded between the Counterparty and such a third party, as for their own actions. In case of violation by such a person of the requirements of the User Manual, the <Counterparty> undertakes to pay a fine in favor of the <DME LE>, the amount of which is determined in accordance with cl. <6.2.1.> of this Appendix. *(The item deleted if it is already taken into account in the body of the Contract)*]  5.3. In case of violation by the <Counterparty> of the requirement to use the CUI Services provided by <DME LE> under this Contract (cl. <3.3.5> of this Appendix), the <Counterparty> undertakes to pay in favor of <DME LE> a fine of <50,000 (fifty thousand) RUB> for each violation.  5.4. In case of violation by <Counterparty> <Rules for the use of CUI objects >, penalties are determined in the amount established by the <Rules for the use of CUI objects > and are issued to the <Counterparty> in accordance with the Procedure for considering complaints.  [*(The section "Other conditions" is transferred to the relevant section of the Contract, removed from this Appendix, the relevant links to the items indicating the documents posted on the Website are corrected in this Appendix)*]  **6. Other conditions**  6.1. The following documents posted on the Website are also an integral part of this <Appendix >: |

<

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| №/ No. | Наименование документа/ Document name | Архив/ Archive | Наименование документа в архиве/ Document name in the archive | Контрольная сумма (хэш), сформированная для документа по алгоритму md5 на момент подписания настоящего Договора последней Стороной/ Check sum (hash total) formed for the document under md5 algorithm as of the date of signing this Contract by the latest Party |
|  | Форма Акта выявленных нарушений/ Form of Certificate of revealed violations | http://dme.ru/img/docs/forma\_akta\_viyavlennih\_narushenii.7z | Форма Акта выявленных нарушений - Версия 01/Form of Certificate of revealed violations - Version 01 | a2a0d5279056bc2c2e0c536d3b1e5549 |
|  | Форма Заявки на предоставление услуг/ Form of Application for provision with services | http://dme.ru/img/docs/forma\_zayavki\_na\_predostavlenie\_uslug.7z | Форма Заявки на предоставление услуг - Версия 02/ Form of Application for provision with services | 4bf732e69d11216c97d083ca9af60dd4 |

>

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. Обязательному соблюдению подлежат условия следующих документов:      1. <Правила пользования объектами ИОП> – размещены в архиве, доступном на сайте:   a) Правила пользования объектами ИОП грузового комплекса:  <<https://business.dme.ru/files/2017/10/06/vuvivu4z.2ce.docx>>  Наименование файла документа в архиве на сайте: <vuvivu4z.2ce>.  Контрольная сумма (хэш), сформированная для документа по алгоритму md5 на момент подписания настоящего Договора последней Стороной, является следующей:  <ebcba6ca6a9a1a0c338dd9aa43383306>  b) Правила пользования объектами топливной ИОП:  <<https://business.dme.ru/files/2017/10/12/45f1vrod.4uy.docx>>  Наименование файла документа в архиве на сайте: <45f1vrod.4uy>.  Контрольная сумма (хэш), сформированная для документа по алгоритму md5 на момент подписания настоящего Договора последней Стороной, является следующей:  <5e7c4a752d0df4eeb3e90507ddcf273f>  c) Правила пользования объектами ИОП перрона и прилегающих территорий:  <<https://business.dme.ru/files/2017/10/12/iop.4uy.pdf>>  Наименование файла документа в архиве на сайте: <iop.4uy>.  Контрольная сумма (хэш), сформированная для документа по алгоритму md5 на момент подписания настоящего Договора последней Стороной, является следующей:  <d29983ac6e94e4a76cd65459e294bf44>  d) Правила пользования объектами ИОП аэровокзального комплекса  <<https://business.dme.ru/files/2018/12/07/mzwdb40d.zgt.docx>>  Наименование файла документа в архиве на сайте: <mzwdb40d.zgt>.  Контрольная сумма (хэш), сформированная для документа по алгоритму md5 на момент подписания настоящего Договора последней Стороной, является следующей:  <b0e28a8d59b10fffdd3c78ca50f2dc55>  [<Для каждого документа с Правилами пользования объектами ИОП все реквизиты документа, указанные в п.7.2.1 настоящего Договора, заполняются отдельно в рамках п.7.2.1>]   * + 1. <Порядок предоставления Услуг по обучению сотрудников – размещен в архиве, доступном на сайте:   <http://dme.ru/img/docs/poryadok\_predostavleniya\_uslug\_po\_obucheniyu\_sotrudnikov.7z>  Наименование файла документа в архиве на сайте: «Порядок предоставления Услуг по обучению сотрудников - Версия <01>».  Контрольная сумма (хэш), сформированная для документа по алгоритму md5 на момент подписания настоящего Договора последней Стороной, является следующей:  <af9a3a83c34ad10c2c4dca8a4106b4c4>> | 6.2. The conditions of the following documents are also subject to mandatory compliance:  6.2.1. < Rules for the use of CUI facilities> – posted in the archive available on the website:  a) Rules for the use of CUI facilities of the cargo complex:  <<https://business.dme.ru/files/2017/10/06/vuvivu4z.2ce.docx>>  The name of the document file in the archive on the website: <vuvivu4z.2ce>.  The checksum (hash) generated for the document using the md5 algorithm at the time of signing this Contract by the last Party is as follows:  <ebcba6ca6a9a1a0c338dd9aa43383306>  b) Rules for the use of fuel IOP facilities:  <<https://business.dme.ru/files/2017/10/12/45f1vrod.4uy.docx>>  The name of the document file in the archive on the website: <45f1vrod.4uy>.  The checksum (hash) generated for the document using the md5 algorithm at the time of signing this Contract by the last Party is as follows:  <5e7c4a752d0df4eeb3e90507ddcf273f>  c) Rules for the use of CUI facilities of the apron and adjacent territories:  <<https://business.dme.ru/files/2017/10/12/iop.4uy.pdf>>  The name of the document file in the archive on the website: <iop.4uy>.  The checksum (hash) generated for the document using the md5 algorithm at the time of signing this Contract by the last Party is as follows:  <d29983ac6e94e4a76cd65459e294bf44>  d) Rules for the use of CUI facilities of the airport complex  <<https://business.dme.ru/files/2018/12/07/mzwdb40d.zgt.docx>>  The name of the document file in the archive on the website: <mzwdb40d.zgt>.  The checksum (hash) generated for the document using the md5 algorithm at the time of signing this Contract by the last Party is as follows:  <b0e28a8d59b10fffdd3c78ca50f2dc55>  [<For each document with the Rules for the Use of CUI objects, all the details of the document specified in cl. 6.2.2 of this Contract are filled in separately under clause 6.2.2>]  6.2.2.< The procedure for providing Employee Training Services is available in the archive available on the website:  <http://dme.ru/img/docs/poryadok\_predostavleniya\_uslug\_po\_obucheniyu\_sotrudnikov.7z>  The name of the document file in the archive on the website: "The procedure for providing training services for Operator employees - Version <01>».  The checksum (hash) generated for the document using the md5 algorithm at the time of signing this Contract by the last Party is as follows:  <af9a3a83c34ad10c2c4dca8a4106b4c4>> |

**Подписи Сторон/ Signatures of the Parties:**

|  |  |
| --- | --- |
| **<ЮЛ DME/ DME LE>**:  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/**  <>Ф.И.О./ Full name**/** | **<Контрагент/ Counterparty>:**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/**  <>Ф.И.О./ Full name**/** |